



Smart Solutions  For Life



NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Rugsėjo leidinys 2024 V1 Lietuviškas vertimas



„Xtract™“SR neštuvai – instrukcijos

Modulinė sistema, kurią galima pritaikyti pagal poreikį.



Įveikiamos kliūtys:



Ribota erdvė
ir svoris



Gelbėtojų
nuovargis



Nuolatinė
priežiūra



Paviršiaus
kliūtys



Nepalankus
oras



ĮSPĖJIMAS

Kėlimo, gelbėjimo ir saugos įrangos naudotojas yra atsakingas už kompetentingą mokymą, instruktažą ir tinkamą saugos priemonių taikymą naudojant įrangą.

Naudojant „Xtract™SR“ neštuvus daroma prielaida, kad medicininė pagalba yra ribota ir naudotojas nustatė, kad „Xtract™SR“ neštuvai yra geriausias būdas perkelti nukentėjusįjį.

„Xtract™SR“ neštuvų tinkamumas priklauso nuo situacijos. Nėra jokios garantijos, kad gaminys bus veiksmingas konkrečioje darbo situacijoje.

Informacija apie medicinos prietaisą



ĮSPĖJIMAS – gaminio gedimo pavojus

„Xtract™SR“ neštuvus naudokite tik šiame naudotojo vadove aprašytu tikslu. Nenaudokite **„Xtract™SR“ neštuvų** jokiame kitam tikslui.

„TSG Associates LLP“ savo atsakomybe pareiškia, kad „Xtract™SR“ neštuvai ir „Xtract™SR Afloat“ atitinka 2002 m. JK medicinos prietaisų reglamentus (SI 2002 Nr. 618 su pakeitimais), kuriuos 2019 m. pakeitė Medicinos prietaisų (pakeitimai ir pan.) (po išstojimo iš ES) reglamentai ir 2020 m. Medicinos prietaisų (pakeitimai ir pan.) (po išstojimo iš ES) reglamentai.

„TSG Associates LLP“ savo atsakomybe pareiškia, kad „Xtract™SR“ neštuvai ir „Xtract™SR Afloat“ atitinka taikomus 2017 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/745 dėl medicinos prietaisų reikalavimus.

Buvo laikomasi ES medicinos prietaisų direktyvos I priedo 1 ir 2 punktų, nes:

prietaisas sukurtas ir pagamintas taip, kad, naudojant pagal paskirtį ir sąlygas, naudotojai nekeltų pavojaus klinicinei būklei ar nukentėjusiojo saugai, naudotojų ar kitų asmenų saugai ir sveikatai;

sprendimai ir rizikos mažinimo priemonės, skirtos rizikai nustatyti, buvo priimti iš pradžių stengiantis kuo labiau pašalinti arba sumažinti riziką, vėliau pridėdant apsaugos priemonių. Galiausiai informuodami naudotojus apie bet kokią liekamąją riziką, atsiradusią dėl priimtų apsaugos priemonių trūkumų.

„TSG Associates LLP“ pareiškia, kad „Xtract™SR“ atitinka JAV federalinio įstatymo 21 CFR 800 dalį.

Naudojimo sąlygos



ĮSPĖJIMAS - gaminio gedimo pavojus

Prieš naudojimą būtina atlikti toliau nurodytas patikras, kad būtų užtikrintas saugus įrangos veikimas.

Pilkas langelis nurodo, kur reikia patikrinti konkrečią įrangą.

Patikros prieš naudojimą	„Xtract™SR“ neštuvai	„Xtract™SR XStraps“ diržai	„Xtract™SR“ pagrindas	„Xtract™SR “ kuprinė
Ar esate kompetentingas naudoti įrangą?				
Ar įranga tinkama nukentėjusiojo būklei?				
Ar užduotis atitinka įrangos galimybes?				
Ar medžiaga geros būklės?				
Ar siūlės be defektų?				
Ar įranga švari ir neužteršta?				
Reikalingos dalys	„Xtract™SR“ neštuvai	„Xtract™SR XStraps“ diržai	„Xtract™SR“ pagrindas	„Xtract™SR “ kuprinė
Rankinis				
Užtrauktukai (tvirtinimo dirželiai)				

Nukentėjusiojo užkėlimas ant „Xtract™SR“ neštuvų

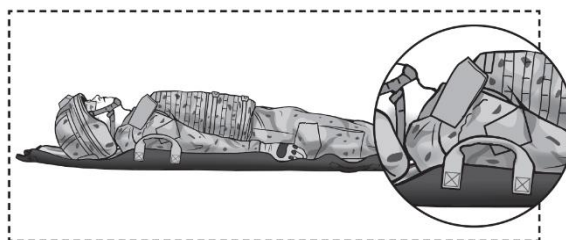


ĮSPĖJIMAS – sužalojimo pavojus

Gelbėtojas yra atsakingas už „Xtract™SR“ neštuvų tinkamumo evakuacijai įvertinimą.

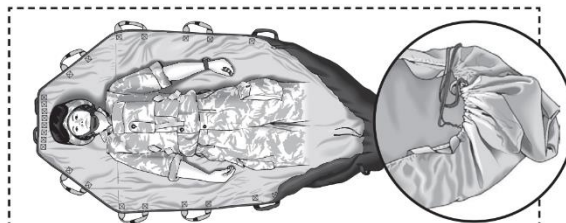
Padėkite „Xtract™SR“ neštuvus šalia nukentėjusiojo.

Nukentėjusiojo pečiai turi būti sulygiuoti su raudonomis pečių rankenomis.

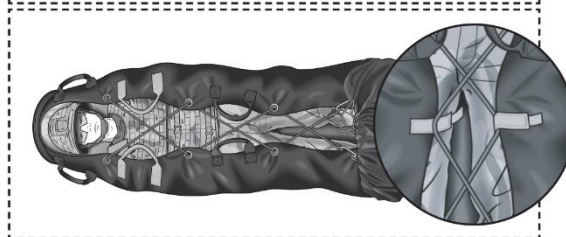


Neštuvus padėkite po nukentėjusiuoju.

Naudodami įtempiamas virveles kojūgalyje ir galvūgalyje priveržkite „Xtract™SR“ neštuvus aplink nukentėjusįjį, kol jie tvirtai priglus.



Pritvirtinkite „Xtract™SR“ neštuvus „sparčiojo priveržimo“ įtempimo dirželiais. Perkiškite juos per nukentėjusįjį ir tvirtai pritvirtinkite lipuku.



Nukentėjusiojo vilkimas naudojant „Xtract™SR“ neštuvus ir „Xtract™SR XStraps“ diržus



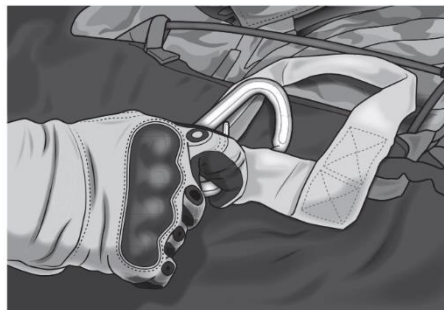
ĮSPĖJIMAS – rimto sužalojimo pavojus

Vilkti naudojant pečių rankenas galima tik tinkamai sumontavus „Xtract™SR“ pagrindą. Galimi sunkūs galvos sužalojimai, jeigu nėra naudojamas pagrindas.

Įkelkite nukentėjusį į „Xtract™SR“ neštuvus su pritvirtintu pagrindu.

Prieš naudodami „Xtract™SR XStraps“ diržus patikrinkite naudojimo sąlygas.

Diržo karabiną užfiksuokite raudonoje vilkimo kilpoje ant peties rankenos.



Išvyniokite „Xtract™SR XStraps“ diržus ir naudokite, kad palengvintumėte vilkimą.



Nukentėjusiojo kėlimas naudojant „Xtract™SR XStraps“ diržus

Užkelkite nukentėjusį ant „Xtract™SR“ neštuvų.

Prieš naudodami „Xtract™SR XStraps“ diržus, patikrinkite būtinas naudojimo sąlygas.

Užkabinkite karabiną ant raudonos peties rankenos.



Pasirinkite „Xtract™SR XStrap“ diržo kilpą ir per ją įkiškite karabiną.

Užkabinkite karabiną ant žalios dubens rankenos, kad suformuotumėte diržo kilpą.



Perkiškite dirželį per petį.

Pagal komanda, kartu ir lėtai pakelkite nukentėjusį, laikydami rankas už dubens rankenų.

Gali prireikti papildomų gelbėtojų, kurie padėtų kelti ir sulygiuoti nukentėjusiojo padėtį.



„Xtract™SR“ pagrindas – kaip jį pritvirtinti prie „Xtract™SR“ neštuvų



ĮSPĖJIMAS

Keisdami seną „Xtract™SR“ pagrindą būkite atsargūs, kad nenujautumėte jokio audinio, nes dėl to „Xtract™SR“ neštuvai taps netinkami naudoti.

„Xtract™SR“ pagrindas sukurtas kaip keičiamas komponentas.

Prieš naudodami „Xtract™SR“ pagrindą, perskaitykite naudojimo sąlygas.

Už tinkamumą naudoti atsakingas tik gelbėtojas.

Nuimkite seną „Xtract™SR“ pagrindą, nupjaudami užtrauktukus (tvirtinimo dirželius) (būkite atsargūs, kad nenujautumėte jokio audinio, nes dėl to „Xtract™SR“ neštuvai taps netinkami naudoti).

Paguldyskite „Xtract™SR“ neštuvus taip, kad „Molle“ kilpos priedai būtų nukreipti į viršų.

Sulygiuokite naują „Xtract™SR“ pagrindą su neštuvų „Molle“ kilpomis.

Pradėkite įkišdami ir priverždami užtrauktukus pirmiausia prie „Xtract™SR“ neštuvų kojūgalio, tada – prie galvūgalio.

Užbaikite surinkimą įkišdami užtrauktukus per kiekvieną plastikinio pagrindo angą, užtikrindami, kad jie būtų kuo tvirčiau priveržti.

Baigę patikrinkite, ar surinkimas saugus.

PASTABOS

Siekiant geriausių rezultatų, užtrauktukus pirmiausia reikia įkišti per „Molle“ neštuvų kilpą, o tada – per plastikinės pagrindo angas. Užtrauktuko galus rekomenduojame įkišti tarp pagrindo ir neštuvų. Nerekomenduojame nupjauti užtrauktukų galų.



„Xtract™SR“ neštuvai –valymas



ĮSPĖJIMAS – gaminio pažeidimas

NENAUDOKITE baliklio, pramoninių ploviklių, rūgščių, oksiduojančiųjų medžiagų, šarminių medžiagų ar verdančio vandens ant „Xtract™SR“ neštuvų gaminių.

„Xtract™SR“ neštuvai

Bendrasis valymas

Plaukite rankomis ne aukštesnėje kaip 40 °C temperatūroje natūraliu muilu, nuplaukite švarių šaltu vandeniu.

Dezinfekavimas

Skalbkite skalbyklėje 60 °C temperatūroje švelniu buitiniu skalbikliu (ne daugiau kaip penkis kartus).

„Xtract™SR“ pagrindas

Bendrasis valymas

Prieš bendrąjį valymą nuimkite Xtract™SR“ pagrindą. Plaukite rankomis šiltu vandeniu su švelniu buitiniu plovikliu ir vienkartinę šluoste.

Dezinfekavimas

Prieš dezinfekuodami nuimkite „Xtract™SR“ pagrindą. Jei kuris nors sugeriantis paviršius yra biologiškai užterštas, jį reikia išmesti ir tinkamai utilizuoti.

„Xtract™SR XStraps“ diržai / kuprinė / išlyginamieji maišeliai / FM5 užpildymo maišeliai

Bendrasis valymas

Plaukite rankomis, ne aukštesnėje kaip 30 °C temperatūroje, natūraliu muilu ir skalaukite švarių šaltu vandeniu.

Dezinfekavimas

Jei gaminyje užterštas biologiniu būdu, jį reikia išmesti ir tinkamai utilizuoti.

„Xtract™SR“ neštuvai – patikra



ĮSPĖJIMAS – gaminio gedimo pavojus

Prieš naudojant būtina kruopščiai patikrinti neštuvus.

Naudotojo ir nukentėjusiojo sauga priklauso nuo nuolatinio tinkamo gaminių veikimo.

Patikra

Prieš kiekvieną naudojimą ir po kiekvieno naudojimo reikia patikrinti įrangą, ar ji tinkama naudoti ir tinkamai veikia.

Be to, kas šešis mėnesius, kompetentingas asmuo turi atlikti kruopščią įrangos patikrą. Rekomenduojame išsaugoti šių patikrinimų įrašus.

Kai gaminiai naudojami intensyviai arba ypač atšiaurioje aplinkoje, reikia atlikti tarpines išsamias patikras.

Sandėliavimas

Prieš sandėliuojant visa įranga turi būti švari ir sausa.

Visada leiskite išdžiūti natūraliai, atokiau nuo tiesioginės šilumos.

Laikyti vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo didelio karščio, saugokite nuo drėgmės, aštrių kraštų, korozijos, saulės spindulių ir kitų UV šviesos šaltinių.

Specifikacijos – „Xtract™SR“ neštuvai

„Xtract™SR“ neštuvai yra mūsų mažiausias, lengviausias sprendimas, idealiai tinkantis pėsčiųjų patruliavimo operacijoms ir gelbėjimui.



„Xtract™SR“ neštuvai

Dalies Nr. – žr. parinktis 15 psl.
NSN 6530-99-315-5529

1 klasės medicinos prietaisas

UDI – žr. svetainėje

Pasiekta „neužsidegimo“ klasifikacija, išbandyta pagal EN 597-1:2015 čiužinių ir minkštų lovos pagrindų degumo įvertinimą; uždegimo šaltinis: degančios cigaretės

Įveikiamos kliūtys:



Ribota erdvė
ir svoris



Gelbėtojų
nuovargis



Nuolatinė
priežiūra



Paviršiaus kliūtys



Sužalojimų
pablogėjimas

Intelektinės nuosavybės teisės

Galioja patentai ir dizaino teisės, informacijos apie intelektinę nuosavybę rasite mūsų svetainėje www.tsgassociates.co.uk.

Išsami informacija	Matavimo vienetas	Imperinės vertės
Didžiausia apkrova	250 kg	550 lbs
Pakuotės matmenys	280 x 180 x 120 mm	11 x 7 x 5 col.
Išskleistų neštuvų matmenys	2690 x 1030 mm	106 x 41 col.
Svoris	1 kg	2 lbs
Spalva	Juoda	Juoda
Sterilus	Ne	Ne



„Xtract™ SR“ pagrindo specifikacijos

„Xtract™SR“ pagrindas yra nuimamas izoliuotas komponentas, skirtas nukentėjusiajam apsaugoti nuo aplinkos sąlygų ir pagerinti patogumą. Jis gali būti prijungtas prie „Xtract™SR“ neštuvų arba tiekiamas kaip atskiras komponentas.



Įveikiamos kliūtys:



Gelbėtojų
nuovargis



Nuolatinė
priežiūra

„Xtract™SR“ pagrindas

Dalies Nr. 72110

NSN 5340-99-155-7863

Pasiekta „atsparumo užsidegimui“

klasifikacija, išbandyta pagal EN 597-1:2015.

Intelektinės nuosavybės teisės

Galioja patentai ir dizaino teisės, informacijos apie intelektinę nuosavybę rasite mūsų svetainėje www.tsgassociates.co.uk.

Išsami informacija	Matavimo vienetas	Imperinės vertės
Pakuotės matmenys	540 x 160 x 160 mm	21 x 6 x 6 col.
Išskleistų neštuvų matmenys	2 210 x 540 mm	87 x 21 col.
Svoris	1,4 kg	3 lbs
Spalva	Juoda	Juoda
Sterilus	Ne	Ne



„Xtract™ SR“ kuprinės specifikacijos

„Xtract™SR“ kuprinė yra praktiškas ir tvirtas sprendimas „Xtract™SR“ neštuvams nešioti. Joje galima laikyti vienus „Xtract™SR“ neštuvus su pritvirtintu pagrindu arba penkis „Xtract™SR“ neštuvus.

„Xtract™SR“ kuprinė
Dalies Nr. 72109



Įveikiamos kliūtys:



Ribota erdvė
ir svoris



Gelbėtojų
nuovargis



Paviršiaus
kliūtys

Išsami informacija	Matavimo vienetas	Imperinės vertės
Didžiausia apkrova	35 kg	77 lbs
Matmenys	800 x 400 mm	31,5 x 15,5 col.
Svoris	0,86 kg	2 lbs
Spalva	Juoda	Juoda
Sterilus	Ne	Ne



Išmanūs sprendimai ✦ gyvenimui

„Xtract™SR XStraps“ diržų specifikacijos

Xtract™SR Xstraps diržai yra naudinga priemonė, skirta padėti evakuojant ir naudojant Xtract™SR neštuvus.

Xtract™SR Xstraps diržai

Dalies Nr. 72105

NSN 5340-99-925-1991

Pasiekta „atsparumo užsidegimui“ klasifikacija, išbandyta pagal

EN 597-1:2015.



Įveikiamos kliūtys:



Gelbėtojų
nuovargis



Paviršiaus
kliūtys

EN 12275:2013B – Alpinizmo įranga. Jungtys. Saugos reikalavimai ir bandymo būdai. UIAA121:2009 – Jungtys ir karabinai.

Intelektinės nuosavybės teisės

Galioja patentai ir dizaino teisės, informacijos apie intelektinę nuosavybę rasite mūsų svetainėje www.tsgassociates.co.uk.

Išsami informacija	Matavimo vienetas	Imperinės vertės
Maksimali apkrova (vienam diržui)	285 kg	628 lbs
Pakuotės matmenys	130 x 70 x 38 mm	5 x 3 x 1 col.
Išskleisto diržo matmenys	2 650 x 38 mm	104 x 1 col.
Svoris	0,27 kg	0,5 lbs
Spalva	Juoda	Juoda
Sterilus	Ne	Ne



www.tsgassociates.co.uk

XTRACT™SR
SYSTEM

„Xtract™ SR EPS“ uždangalas

„Xtract™ SR EPS“ uždangalas apsaugo nuo aplinkos sąlygų ir užtikrina atsparumą lietai ir vėjui.

„Xtract™ SR EPS“ uždangalas
Dalies Nr. 72116



Įveikiamos kliūtys:



Nuolatinė
prižiūra



Nepalankus
oras

Intelektinės nuosavybės teisės
Galioja patentai ir dizaino teisės,
informacijos apie intelektinę
nuosavybę rasite mūsų svetainėje
www.tsgassociates.co.uk.

Išsami informacija	Matavimo vienetas	Imperinės vertės
Pakuotės matmenys	380 x 105 mm	15 x 4 col.
Išskleisto uždangalo matmenys	1 760 x 1 050 mm	69 x 41 col.
Svoris	0,52 kg	1 lb
Spalva	Žalia	Žalia
Sterilus	Ne	Ne



Išmanūs sprendimai 🍀 gyvenimui



„TSG Associates LLP“
Albany Works
Long Lover Lane, Pellon
„Halifax“, HX1 4QF
Didžioji Britanija

Tel.: +44 (0)1422 380097

www.tsgassociates.co.uk



FM 516111



EMS 589479